



# Monuments of Yaxchilan: Lintel 9<sup>1</sup>

**Ángel A. Sánchez Gamboa**

*Coordinación Nacional de Conservación del Patrimonio Cultural - INAH*

**Guido Krempel**

*University of Bonn / Coordinación Nacional de Conservación del Patrimonio Cultural - INAH*

Context: Entrance of Structure 2, found by Teobert Maler in 1900 (Graham and von Euw 1977:30; Maler 1903:118; see also Tate 1992:152). It was removed in 1964 to the Museo Nacional de Antropología in Mexico City (Graham and von Euw 1977:30). It is the only monument associated with this building.

Dimensions: MW 0.77 m, HSc 0.98 m, WSc 0.66 m, MTh 0.36 m, Rel 1.1 cm (Graham and von Euw 1977:30).

On the right side, the lord Yaxuun Bahlam IV is shown while dancing with the Jasaw Chan staff on the day 1 Eb 0 Mol (“edge of the year in Yaxk’in”) (9.16.17.6.12, 21 June AD 768). He is accompanied by the Sajal official named Chak Joloom, who is standing on the left side. The two individuals are depicted in the act of exchanging the serpent-staffs that consist of a long shaft topped by feathers and serpent tails (see also Loooper 2003). Both wear huge headdresses topped by serpent heads and spears.

A1 – B8: (A1) 1-“EB” (A2) TI’-HAAB (A3) YAX-K’IN-ni (A4) AK’-ta-ja (B1) ti-ja sa-wa (B2) CHAN-na (B3) 3-WINIKHAAB-AJAW (B4) ya-YAXUUN-BAHLAM (B5) u-CHAN-nu (B6) AJ-u-ku (B7) AJ-WINIK-BAAK (B8) K’UH-?-AJAW K’UH-PA’-CHAN-AJAW

*juun eb ti’ haab yaxk’in ahk’taj ti jasaw chan huux winikhaab ajaw yaxuun bahlam uchan aj uk al]winik baak k’uh[ul] ... ajaw k’uh[ul] pa’chan ajaw*

“(On the day) 1 Eb, on the edge of the year in Yaxk’in (June AD 768), Yaxuun Bahlam IV, lord of three katuns, the guardian of Aj Uk, he of the twenty captives, divine lord of ...?, divine lord of Pa’chan, danced with the Jasaw Chan.”

C1 – C4: (C1) CHAK-JOL-mi (C2) yi-cha-ni (C3) a-ja-AJAW (C4) AJ-7-BAAK

*chak joloom yichaan ajaw ajwuk baak*

“(This is) Chak Joloom, maternal uncle of the lord, he of seven captives.”

<sup>1</sup> Also see [www.peabody.harvard.edu/cmhi/detail.php?num=9&site=Yaxchilan&type=Lintel](http://www.peabody.harvard.edu/cmhi/detail.php?num=9&site=Yaxchilan&type=Lintel)

## References

Graham, Ian, and Eric von Euw

1977 *Corpus of Maya Hieroglyphic Inscriptions, Volume 3, Part 1: Yaxchilan*. Peabody Museum of Archaeology and Ethnology, Harvard University, Cambridge, MA.

Maler, Teobert

1903 *Researches in the Central Portion of the Usumatsintla Valley: Reports of Explorations for the Museum, Part Second*. Memoirs 2(2). Peabody Museum of American Archaeology and Ethnology, Harvard University, Cambridge, MA.

Tate, Carolyn E.

1992 *Yaxchilan: The Design of a Ceremonial City*. University of Texas Press, Austin.



Yaxchilan Lintel 9. Photograph by Jorge Pérez de Lara. High-resolution version available: [www.mesoweb.com/monuments/Yaxchilan](http://www.mesoweb.com/monuments/Yaxchilan)